

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset
2002/968/YUTP:*

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 10 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan unionin poliisioperaatiosta annetun yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP täytäntöönpanosta** 1

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2196/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2
- Komission asetus (EY) N:o 2197/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 4
- Komission asetus (EY) N:o 2198/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 6
- Komission asetus (EY) N:o 2199/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta 7
- Komission asetus (EY) N:o 2200/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, pähkinöiden vientitukien vahvistamisesta 8
- Komission asetus (EY) N:o 2201/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta 11
- Komission asetus (EY) N:o 2202/2002, annettu 11 päivänä joulukuuta 2002, tuontitulien muuttamisesta vilja-alalla 14

Neuvosto

2002/969/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2002, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä	17
Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvä kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskeva lisäpöytäkirja	18

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä joulukuuta 2002,
Euroopan unionin poliisioperaatiosta annetun yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP täytäntöönpanosta**

(2002/968/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) 11 päivänä maaliskuuta 2002 hyväksytyn neuvoston yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan b alakohdan viimeisen alakohdan sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että neuvoston olisi päätettävä vuoden 2003 lopullisesta talousarviosta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. EUPM:n vuoden 2003 talousarvio on 38 miljoonaa euroa, ja siihen sisältyvä 20 miljoonan euron suuruinen ohjeellinen määrä rahoitetaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja Euroopan unionin talousarviosta rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarviota koskeviin kysymyksiin sovellettavien yhteisön menettelytapojen ja sääntöjen mukaisesti, kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ EYVL L 70, 13.3.2002, s. 1.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2196/2002,
annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	86,4
	204	75,3
	999	80,8
0707 00 05	052	108,4
	204	111,0
	220	155,5
	999	125,0
0709 90 70	052	103,5
	204	113,4
	999	108,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	37,4
	204	54,3
	220	46,6
	624	65,9
	999	51,0
0805 20 10	052	81,1
	204	77,4
	999	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,9
	999	61,9
0805 50 10	052	50,6
	600	76,3
	999	63,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	27,0
	400	84,4
	404	101,4
	720	132,3
	999	86,3
0808 20 50	052	144,8
	400	117,9
	720	46,3
	999	103,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2197/2002,
annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.
- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruisiksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 11 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2198/2002,**annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1886/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikkeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on omenien osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 11 päivän joulukuuta 2002 jälkeen vietyjä omenia koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään omenien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1886/2002 1 artiklan mukaisesti 11 päivän joulukuuta 2002 jälkeen ja ennen 15 päivää tammikuuta 2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EYVL L 286, 24.10.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2199/2002,**annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 27,833 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2200/2002,
annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,
pähkinöiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, annetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi mainitussa artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen ja näiden tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen tilanne tai kehitysnäkymät. Olisi myös otettava huomioon mainitun kohdan b alakohdassa tarkoitettut kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat. Kansainvälisen kaupan hinnat on vahvistettava ottaen huomioon mainitun kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut hintanoteeraukset ja hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan.
- (7) Kuorittuja manteleita, hasselpähkinöitä ja kuorellisia saksanpähkinöitä voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Muihin hedelmiin ja vihanneksiin verrattuina pähkinät ovat tuotteita, joita voidaan varastoida varsin hyvin. Tämän vuoksi vientitukien vahvistaminen pidemmin väliajoin on järjestelmän järkevän hallinnon kannalta asianmukaista.
- (9) Edellä mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta markkinoiden nykytilanteeseen tai niiden kehitysnäkömiin ja erityisesti hedelmien ja vihannesten hintanoteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja kansainvälisessä kaupassa seuraa, että tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti olisi sallittava käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokas käyttö välttämällä kyseisten toimijoiden välinen syrjintä. Tämän vuoksi olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi. Näistä syistä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi olisi vahvistettava kiintiöt tuotteittain.
- (11) Komission asetuksella (ETY) N:o 3846/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1007/2002 ⁽⁶⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden nimikeistö vientitukien osalta.
- (12) Komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2299/2001 ⁽⁸⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt.
- (13) Markkinatilanteen vuoksi ja käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokkaan käytön mahdollistamiseksi olisi yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen valittava tarkoituksenmukaisin vientitukijärjestelmä tietyille tuotteille ja tiettyihin määräraikkoihin, ja tämän vuoksi vientitukia ei pitäisi vahvistaa samanaikaisesti hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1961/2001 1 artiklassa tarkoitettujen A1-, A2- ja A3-menettelyjen mukaisesti kyseisen vientikauden osalta.
- (14) Eri tuotteiden osalta säädetty määrät on syytä jakaa eri vientitukijärjestelmien mukaisesti ottaen erityisesti huomioon tuotteiden pilaantuvuus.
- (15) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 153, 13.6.2002, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 308, 27.11.2001, s. 19.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Pähkinöiden vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta liitteessä tarkoitettuihin oikeutettuihin määriin.

3. A1-todistusten voimassaoloaika on kolme kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1961/2001 5 artiklan 6 kohdan säännösten soveltamista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

pähkinöiden vientitukien vahvistamisesta 11 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Menettely Todistusten hakuajanjakso	
		A1 8.1.2003—23.6.2003	
		Määrä (EUR/nettonni)	Arvioidut määrät (t)
0802 12 90 9000	F00	45	1 752
0802 21 00 9000	F00	53	62
0802 22 00 9000	F00	103	2 764
0802 31 00 9000	F00	66	37

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Viroa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2201/2002,
annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,
hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, annetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi mainitussa artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen ja näiden tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella. Tuet on vahvistettava ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajoitukset.
- (3) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta erityisesti hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden nykytilanne tai kehitysnäkymät yhteisömarkkinoilla ja toisaalta hedelmien ja vihannesten maailmanmarkkina-hintojen nykytilanne ja kehitysnäkymät.
- (4) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Yhteisiä markkinointivaatimuksia koskeviin luokkiin ekstra, I ja II kuuluvia tomaatteja, appelsiineja, sitruunoita ja omenoita voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (6) Jotta käytettävissä olevia resursseja voidaan hyödyntää mahdollisimman tehokkaasti ja välttää asianomaisten toimijoiden syrjintä, olisi varmistettava, että tukijärjestelmästä aiemmin johtuneet kauppavirrat eivät häiriinny.

Näistä syistä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi olisi vahvistettava kiintiöt tuotteittain.

- (7) Yhteisön vientirakenne huomioon ottaen olisi valittava tietyille tuotteille ja tietyille määräpaikoille sopivin vientitukimenetelmä.
- (8) Eri tuotteiden osalta säädettyt määrät on syytä jakaa eri vientitukijärjestelmien mukaisesti ottaen erityisesti huomioon tuotteiden pilaantuvuus.
- (9) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1007/2002 ⁽⁶⁾, vahvistettua maataloustuotenumikkeistää vientitukia varten on sovellettava tässä asetuksessa säädettyihin toimenpiteisiin.
- (10) Komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2299/2001 ⁽⁸⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt.
- (11) Tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Hedelmä- ja vihannesalan vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.
2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta liitteessä tarkoitettuihin oikeutettuihin määriin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä tammikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 76, 19.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 308, 27.11.2001, s. 19.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta 11 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Menettely			
		A1 Todistusten hakuajanjakso 8.1.—8.3.2003		B Todistusten hakuajanjakso 15.1.—15.3.2003	
		Määrä (EUR/nettonni)	Arvioidut määrät (t)	Tuen ohjeellinen määrä (EUR/nettonni)	Arvioidut määrät (t)
0702 00 00 9100	F08	20		20	3 815
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	23		23	87 536
0805 50 10 9100	F00	22		22	24 487
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	12		12	9 041

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001 s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Viroa.

F03 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Sveitsiä ja Viroa.

F04 Kiinan kansantasavallan erityisalue Hongkong, Singapore, Malesia, Sri Lanka, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japani, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko ja Costa Rica.

F08 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Slovakiaa, Latviaa, Liettuaa, Bulgariaa ja Viroa.

F09 Norja, Islanti, Grönlanti, Färsaaret, Puola, Unkari, Romania, Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Jugoslavian liittotasavalta (Serbia, Montenegro), Malta, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklassa tarkoitetut määräpaikat, Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa, Arabian niemimaan valtiot (Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira), Kuwait ja Jemen), Syyria, Iran, Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2202/2002,
annettu 11 päivänä joulukuuta 2002,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 597/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2122/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tullessa tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2122/2002 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2122/2002 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 91, 6.4.2002, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 325, 30.11.2002, s. 5.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1002 00 00	Ruis	1,07
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	1,07
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽⁴⁾	1,07
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	32,96
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽⁵⁾	32,96
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	1,07

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiseen tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

⁽⁴⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

⁽⁵⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(29.11.2002 ja 10.12.2002 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley2
Noteeraus (EUR/t)	158,44	156,59	139,44	96,27	216,64 (**)	206,64 (**)	134,08 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	22,24	22,81	16,24	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	32,29	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,45 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 24,76 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä marraskuuta 2002,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä

(2002/969/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On suotavaa täydentää lisäpöytäkirjalla Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan assosiaatiosta tehtyä Eurooppa-sopimusta⁽¹⁾ etuuskohtelun myöntämiseksi Bulgarian tasavallasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa yhteisöön ja yhteisöstä peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa Bulgarian tasavaltaan.
- (2) Sen vuoksi mainittuun Eurooppa-sopimukseen olisi lisättävä uusi kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyä koskeva pöytäkirja.
- (3) Pöytäkirja olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvä kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskeva lisäpöytäkirja.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BENDTSEN

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvä kalojen ja kalastustuotteiden kauppajärjestelyjen vahvistamista koskeva

LISÄPÖYTÄKIRJA

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö',

ja

BULGARIAN TASAVALLAN HALLITUS

KATSOVAT, että Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehty Eurooppa-sopimus, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', allekirjoitettiin Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 1993 ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1995,

KATSOVAT, että Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohdan ja 24 artiklan mukaiset tekniset neuvottelut vastavuoroisista kalastusalan tariffimyönnytyksistä käytiin ja saatiin onnistuneesti päätökseen yhteisön ja Bulgarian tasavallan välillä,

KATSOVAT, että yhteisö ja Bulgarian tasavalta sopivat myös yksinkertaisesta hallinnollisesta tavasta ottaa asteittain käyttöön neuvottelut tariffimyönnytykset mahdollisimman pian,

OVAT PÄÄTTÄNEET soveltaa hyväksytyjä tariffimyönnytyksiä täyden vapaakaupan aikaansaamiseksi kaikkien kalojen ja kalastustuotteiden osalta,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tämän pöytäkirjan voimaantulosta alkaen sovelletaan täyttä vapaakauppaa kaikkiin liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin.

Tämän pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen molemmat sopimuspuolet alentavat kaikista jäljellä olevista neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 1 artiklassa ja tämän pöytäkirjan liitteessä II määritellyistä, toisesta sopimuspuolesta tuotavista kaloista ja kalastustuotteista kantamiaan tulleja 30 prosenttia.

Vuoden kuluttua tämän pöytäkirjan voimaantulopäivästä molemmat sopimuspuolet alentavat lisäksi tämän pöytäkirjan voimaantulohetkenä voimassa olleita arvotulleja 30 prosenttia.

Kahden vuoden kuluttua tämän pöytäkirjan voimaantulosta tai yhteisestä sopimuksesta jo ennen tätä päivää sovelletaan täyttä vapaakauppaa kaikkiin kaloihin ja kalastustuotteisiin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut alennukset lasketaan yleisiä maantieteellisiä periaatteita käyttäen ja ottaen huomioon seuraavat seikat:

- a) luvut, joissa on desimaalipilkun jälkeen 50 tai vähemmän, pyöristetään alaspäin lähimpään kokonaislukuun;

- b) luvut, joissa on desimaalipilkun jälkeen enemmän kuin 50, pyöristetään ylöspäin lähimpään kokonaislukuun;

- c) alle 2 prosentin tullit olisi vahvistettava ilman eri toimenpiteitä nollatulliksi.

3 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittivat toisilleen sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen.

4 artikla

Tätä pöytäkirjaa voidaan muuttaa assosiaationeuvoston yhteiseen sopimukseen perustuvalla päätöksellä ja asiaankuuluvien sisäisten menettelyjen tultua saatetuksi päätökseen.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre del dos mil dos.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og to.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausendundzwei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δύο.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and two.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille deux.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemiladue.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste november tweeduizendtwee.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Novembro de dois mil e dois.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november tjugohundratvå.

Изготвено в Брюксел на 28 ноември 2002г.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



За Република България



LIITE I

Luettelo pöytäkirjan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotteista, joihin tämän pöytäkirjan voimaantulosta alkaen sovelletaan täyttä vapaakauppaa

Nimike	Tavaran kuvaus
0301 93	-- elävät karpit
0302 69 11	---- tuoreet tai jäädytetyt karpit
0303 21	-- taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetyt:
0303 50 00	- silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetyt
0303 71	-- sardiinit (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), <i>Sardinella</i> spp., kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>), jäädytetyt
0303 74	-- makrillit (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), jäädytetyt
0303 79	-- muut jäädytetyt kalat
0304 10 19	---- muista makean veden kaloista saadut fileet, tuoreet tai jäädytetyt
ex 0304 10 38	---- sillistä, silakasta tai makrillista saadut fileet, tuoreet tai jäädytetyt
ex 0304 10 91	--- muista makean veden kaloista kuin taimenesta saatu tuore tai jäädytetty liha (jauhettu tai jauhamaton)
0304 20	- jäädytetyt fileet
0304 90	- muu jäädytetty kalanliha (jauhettu tai jauhamaton)
0305 30	- kalafileet, kuivatut, suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan savustetut
0305 41 00	-- tyynenmeren lohet (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), merilohet (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohet (<i>Hucho hucho</i>), savustetut
0305 49	-- muu savustettu kala, myös fileet
0305 69	-- muu suolattu kala, ei kuitenkaan kuivattu tai savustettu, ja muu kala suolavedessä
0306 13 30	-- Crangon-sukuun kuuluvat katkaravut, jäädytetyt
0306 23 31	---- Crangon-sukuun kuuluvat katkaravut, tuoreet, jäädytetyt tai höyryssä tai vedessä keitetyt
0306 23 39	---- muut
0307 31 10	--- sinisimpukat (<i>Mytilus</i> spp.), elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 39 10	--- sinisimpukat (<i>Mytilus</i> spp.), ei kuitenkaan elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 49	-- seepiat (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepioida</i> spp.) ja kalmarit (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.), ei kuitenkaan elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 99 13	---- venussimpukat ja muut Veneridae-heimoon kuuluvat lajit, jäädytetyt
1604 12	-- silli- ja silakkavalmisteet ja -säilykkeet
1604 14	-- tonnikala, boniitti ja sardat (<i>Sarda</i> spp.), valmistetut tai säilötyt
1604 19 10	-- lohikalat, muut kuin tyynenmerenlohet, merilohi ja tonavanjokilohi, valmistetut tai säilötyt
1604 19 91	---- fileet, raa'at, ainoastaan taikinalla tai korppujauholla päällystetyt, myös öljyssä esikypsytyt, syväjäädytetyt
1604 19 92	----- turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), valmistetut tai säilötyt
1604 19 93	----- lyyraturskat (<i>Pollachius virens</i>), valmistetut tai säilötyt
1604 19 94	----- kummeliturskat (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.), valmistetut tai säilötyt
1604 20	- muut kalavalmisteet ja -säilykkeet
1604 30	- kaviaari ja kaviaarinkorvikkeet
1605 20	- katkarapuvalmisteet ja -säilykkeet
1605 90	- nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt

LIITE II ⁽¹⁾**Luettelo pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetuista tuotteista, joiden osalta tullit poistetaan kahden vuoden siirtymäkauden aikana**

Nimike	Tavaran kuvaus
	Elävät kalat:
0301 10	– akvaariokalat:
0301 10 10	– – makean veden kalat
0301 10 90	– – suolaisen veden kalat
	– muut elävät kalat:
0301 91	– – taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), punakurkkulohi (<i>Oncorhynchus clarki</i>), kultalohi (<i>Oncorhynchus aguabonita</i>), <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):
0301 91 10	– – – <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> -lajin kalat
0301 91 90	– – – muut
0301 92 00	– – ankeriaat (<i>Anguilla</i> spp.)
0301 99	– – muut:
	– – – makean veden kalat:
0301 99 11	– – – – tyynenmerenlohet (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi (<i>Hucho hucho</i>)
0301 99 19	– – – – muut
0301 99 90	– – – suolaisen veden kalat
	Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha:
	– lohikalat (<i>Salmonidae</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0302 11	– – taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), punakurkkulohi (<i>Oncorhynchus clarki</i>), kultalohi (<i>Oncorhynchus aguabonita</i>), <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> :
0302 11 10	– – – <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> -lajin kalat
0302 11 90	– – – muut
0302 12 00	– – tyynenmerenlohet (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi (<i>Hucho hucho</i>)
0302 19 00	– – muut
	– kampelakalat (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> ja <i>Citharidae</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0302 21	– – pallakset (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):
0302 21 10	– – – grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
0302 21 30	– – – ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)
0302 21 90	– – – tyynenmerenpallas (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)
0302 22 00	– – punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)
0302 23 00	– – kielikampelat (<i>Solea</i> spp.)
0302 29	– – muut:
0302 29 10	– – – lasikampelat (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
0302 29 90	– – – muut
	– tonnikalat (<i>Thunnus</i> spp.) ja boniitti (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0302 31	– – valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>):
0302 31 10	– – – nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu
0302 31 90	– – – muu
0302 32	– – keltaevätonnikala (<i>Thunnus albacares</i>):
0302 32 10	– – – nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu
0302 32 90	– – – muu

⁽¹⁾ Ex Kommission (EY) N:o 2263/2000 (EYVL L 264, 18.10.2000, s. 1).

Nimike	Tavaran kuvaus
0302 33	-- boniitti:
0302 33 10	--- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu
0302 33 90	--- muu
0302 39	-- muut:
	--- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu
0302 39 11	---- tonnikala (<i>Thunnus thynnus</i>)
0302 39 19	---- muut
	--- muut:
0302 39 91	---- tonnikala (<i>Thunnus thynnus</i>)
0302 39 99	---- muut
0302 40 00	-- silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti
0302 50	-- turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0302 50 10	-- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska
0302 50 90	-- muut
	-- muut kalat, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0302 61	-- sardiinit (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), <i>Sardinella</i> spp., kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>):
0302 61 10	--- <i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit
0302 61 30	--- <i>Sardinops</i> -suvun sardiinit; (<i>Sardinella</i> spp.)
0302 61 80	--- kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>)
0302 62 00	-- kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0302 63 00	-- seiti (<i>Pollachius virens</i>)
0302 64 00	-- makrillit (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
0302 65	-- haikalat:
0302 65 20	--- <i>Squalus acanthias</i> -lajin piikkihai
0302 65 50	--- <i>Scyliorhinus</i> -suvun punahait
0302 65 90	--- muut
0302 66 00	-- ankeriaat (<i>Anguilla</i> spp.)
ex 0302 69	-- muut:
	--- makean veden kalat:
0302 69 19	---- muut
	--- suolaisen veden kalat:
	---- <i>Euthynnus</i> -suvun kalat, muut kuin alanimikkeessä 0302 33 mainittu boniitti (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>):
0302 69 21	----- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu
0302 69 25	----- muu
	---- punasimput (puna-ahvenet) (<i>Sebastes</i> spp.):
0302 69 31	---- <i>Sebastes marinus</i> -lajin punasimppu (puna-ahven)
0302 69 33	---- muut
0302 69 35	---- <i>Boreogadus saida</i> -lajin kala (jäämerenseiti)
0302 69 41	---- valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)
0302 69 45	---- molvat (<i>Molva</i> spp.)
0302 69 51	---- alaskanseiti (<i>Theragra chalcogramma</i>) ja lyyraturska (<i>Pollachius pollachius</i>)
0302 69 55	---- sardellit (<i>Engraulis</i> spp.)
0302 69 61	---- hammasahven (<i>Dentex dentex</i> ja <i>Pagellus</i> spp.)
	---- kummeliturskat (<i>Merluccius</i> spp.) ja suomuturskat (<i>Urophycis</i> spp.):
	----- <i>Merluccius</i> -suvun kummeliturskat:
0302 69 66	----- kapinkummeliturska (<i>Merluccius capensis</i>) ja syvänmerenkummeliturska (syvänmerenkapinkummeliturska) (<i>Merluccius paradoxus</i>)
0302 69 67	----- etelänkummeliturska (<i>Merluccius australis</i>)
0302 69 68	----- muut

Nimike	Tavaran kuvaus
0302 69 69	----- <i>Urophycis</i> -suvun suomuturskat
0302 69 75	---- merilahnat (<i>Brama</i> spp.)
0302 69 81	---- merikrotit (<i>Lophius</i> spp.)
0302 69 85	---- mustakiturskat (<i>Micromesistius poutassou</i> ja <i>Gadus poutassou</i>)
0302 69 86	---- etelän mustakiturska (<i>Micromesistius australis</i>)
0302 69 87	---- miekkakala (<i>Xiphias gladius</i>)
0302 69 91	---- piikkimakrilli (<i>Caranx trachurus</i> , <i>Trachurus trachurus</i>)
0302 69 92	---- <i>Genypterus blacodes</i> -lajin kalat (partaniikkalaji)
0302 69 94	---- meribassi (<i>Dicentrarchus labrax</i>)
0302 69 95	---- kultaotsa-ahven (<i>Sparus aurata</i>)
0302 69 98	---- muut
0302 70 00	– maksa, mäti ja maiti Jäädyn kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha:
0303 10 00	– tyynenmerenlohiet (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti – muut lohikalat, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0303 22 00	-- merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi (<i>Hucho hucho</i>)
0303 29 00	-- muut – kampelakalat (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> ja <i>Citharidae</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0303 31	-- pallakset (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):
0303 31 10	--- grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
0303 31 30	--- ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)
0303 31 90	--- tyynenmerenpallas (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)
0303 32 00	-- punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)
0303 33 00	-- kielikampelat (<i>Solea</i> spp.)
0303 39	-- muut:
0303 39 10	--- kampela (<i>Platichthys flesus</i>)
0303 39 20	--- lasikampelat (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
0303 39 30	--- <i>Rhombosolea</i> -suvun kalat
0303 39 80	--- muut – tonnikalat (<i>Thunnus</i> spp.) ja boniitti (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0303 41	-- valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>): --- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu:
0303 41 11	---- kokonaisena
0303 41 13	---- perattuna ilman kiduksia
0303 41 19	---- muu (esim. päätön)
0303 41 90	---- muu
0303 42	-- Keltaevätonnikala (<i>Thunnus albacares</i>): --- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu: ---- kokonaisena:
0303 42 12	----- kappalepaino suurempi kuin 10 kg
0303 42 18	----- muut ---- perattuna ilman kiduksia:

Nimike	Tavaran kuvaus
0303 42 32	----- kappalepaino suurempi kuin 10 kg
0303 42 38	----- muut
	----- muu (esim. päätön):
0303 42 52	----- kappalepaino suurempi kuin 10 kg
0303 42 58	----- muut
0303 42 90	--- muut
0303 43	-- boniitti:
	--- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu:
0303 43 11	----- kokonaisena
0303 43 13	----- perattuna ilman kiduksia
0303 43 19	----- muu (esim. päätön)
0303 43 90	--- muu
0303 49	-- muut
	--- nimikkeeseen 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitettu:
	----- tonnikala (<i>Thunnus thynnus</i>):
0303 49 21	----- kokonaisena
0303 49 23	----- perattuna ilman kiduksia
0303 49 29	----- muu (esim. päätön)
	----- muu:
0303 49 41	----- kokonaisena
0303 49 43	----- perattuna ilman kiduksia
0303 49 49	----- muu (esim. päätön)
0303 49 90	--- muut
0303 60	- turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0303 60 11	-- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska
0303 60 19	-- <i>Gadus ogac</i> -lajin turska
0303 60 90	-- <i>Gadus macrocephalus</i> -lajin turska
	- muu kala, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:
0303 72 00	-- kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0303 73 00	-- seiti (<i>Pollachius virens</i>)
0303 75	-- haikalat:
0303 75 20	--- <i>Squalus acanthias</i> -lajin piikkihai
0303 75 50	--- <i>Scyliorhinus</i> -suvun punahai
0303 75 90	--- muut
0303 76 00	-- ankeriaat (<i>Anguilla</i> spp.)
0303 77 00	-- meribassi (<i>Dicentrarchus labrax</i>) ja täpläbassi (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)
0303 78	-- kummeliturskat (<i>Merluccius</i> spp.) ja suomuturskat (<i>Urophycis</i> spp.):
	--- <i>Merluccius</i> -suvun kummeliturskat:
0303 78 11	---- kapinkummeliturska (<i>Merluccius capensis</i>) ja syvänmerenkummeliturska (syvänmerenkapin-kummeliturska) (<i>Merluccius paradoxus</i>)
0303 78 12	---- argentiinankummeliturska (<i>Merluccius hubbsi</i>)
0303 78 13	---- etelänkummeliturska (<i>Merluccius australis</i>)
0303 78 19	---- muut
0303 78 90	--- <i>Urophycis</i> -suvun suomuturskat
0303 80	- maksa, mäti ja maiti:
0303 80 10	-- mäti ja maiti, kova ja pehmeä, deoksiribonukleiinihapon tai protamiinisulfaatin valmistukseen
0303 80 90	-- muu
	Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:

Nimike	Tavaran kuvaus
ex 0304 10	– tuoreet tai jäädytetyt: – – fileet: – – – makean veden kalaa:
0304 10 11	– – – – taimenta (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i>), kirjolohta (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), punakurkku- lohta (<i>Oncorhynchus clarki</i>) ja kultalohta (<i>Oncorhynchus aguabonita</i>)
0304 10 13	– – – – tyynenmerenlohta (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhyn- chus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), meri- lohta (<i>Salmo salar</i>) tai tonavanjokilohta (<i>Hucho hucho</i>) – – – muuta:
0304 10 31	– – – – turskaa (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) tai <i>Boreogadus saida</i> -lajin kalaa (jäämerenseitiä)
0304 10 33	– – – – seitiä (<i>Pollachius virens</i>)
0304 10 35	– – – – punasimppua (<i>Sebastes</i> spp.)
ex 0304 10 38	– – – – muuta – – muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna):
ex 0304 10 91	– – – makean veden kalaa – – – muuta:
0304 10 97	– – – – ns. perhosfileet, silliä tai silakkaa
0304 10 98	– – – – muut Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:
0305 10 00	– ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit
0305 20 00	– maksa, mäti ja maiti, kuivatut, savustetut, suolatut tai suolavedessä
0305 42 00	– – silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) – kuivattu kala, myös suolattu, mutta ei savustettu:
0305 51	– – turska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):
0305 51 10	– – – kuivattu, suolaamaton
0305 51 90	– – – kuivattu, suolattu
0305 59	– – muut: – – – <i>Boreogadus saida</i> -lajin kala (jäämerenseiti):
0305 59 11	– – – – kuivattu, suolaamaton
0305 59 19	– – – – kuivattu, suolattu
0305 59 30	– – – silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)
0305 59 50	– – – sardelli (<i>Engraulis</i> spp.)
0305 59 60	– – – grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) ja tyynenmerenpallas (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)
0305 59 70	– – – ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)
0305 59 90	– – – muut – suolattu, muu kuin kuivattu tai savustettu kala, sekä suolavedessä oleva kala:
0305 61 00	– – silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)
0305 62 00	– – turska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)
0305 63 00	– – sardelli (<i>Engraulis</i> spp.) Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jähdytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; äyriäiset kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäädytetyt, jähdytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit: – jäädytetyt:
0306 11	– – langustit (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.):
0306 11 10	– – – langustin pyrstöt
0306 11 90	– – – muut

Nimike	Tavaran kuvaus
0306 12	-- hummerit (<i>Homarus</i> spp.):
0306 12 10	--- kokonaiset
0306 12 90	--- muut
ex 0306 13	-- katkaravut:
0306 13 10	--- <i>Pandalidae</i> -heimoon kuuluvat
0306 13 40	--- <i>Parapenaeus longirostris</i> -lajiin kuuluvat
0306 13 50	--- <i>Penaeus</i> -sukuun kuuluvat
0306 13 80	--- muut
0306 14	-- taskuravut:
0306 14 10	--- <i>Paralithodes camchaticus</i> ja <i>Callinectes sapidus</i> -lajin sekä <i>Chionoecetes</i> -suvun lajien taskuravut
0306 14 30	--- isotaskuravut (<i>Cancer pagurus</i>)
0306 14 90	--- muut
0306 19	-- muut, myös ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:
0306 19 10	--- makean veden ravut
0306 19 30	--- keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)
0306 19 90	--- muut
	-- jäädettämättömät:
0306 21 00	-- langustit (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)
0306 22	-- hummerit (<i>Homarus</i> spp.):
0306 22 10	--- elävät
	--- muut:
0306 22 91	---- kokonaiset
0306 22 99	---- muut
ex 0306 23	-- katkaravut:
0306 23 10	--- <i>Pandalidae</i> -heimoon kuuluvat
0306 23 90	--- muut
0306 24	-- taskuravut:
0306 24 10	--- <i>Paralithodes camchaticus</i> ja <i>Callinectes sapidus</i> -lajin sekä <i>Chionoecetes</i> -suvun lajien taskuravut
0306 24 30	--- isotaskuravut (<i>Cancer pagurus</i>)
0306 24 90	--- muut
0306 29	-- muut, myös ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:
0306 29 10	--- makean veden ravut
0306 29 30	--- keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)
0306 29 90	--- muut
	Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:
0307 10	-- osterit:
0307 10 10	-- litteät osterit (<i>Ostrea</i> -suvun lajit), elävät, kappalepaino kuorineen enintään 40 g
0307 10 90	-- muut
	-- kampasimpukat ja muut <i>Pecten</i> -, <i>Chlamys</i> - tai <i>Placopecten</i> -suvun simpukat:
0307 21 00	-- elävät, tuoreet tai jäädytetyt

Nimike	Tavaran kuvaus
0307 29	-- muut:
0307 29 10	--- isokampasimpukat (<i>Pecten maximus</i>), jäädytetyt
0307 29 90	--- muut
	- sinisimpukat (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.):
ex 0307 31	-- elävät, tuoreet tai jäädytetyt:
0307 31 90	--- <i>Perna</i> spp.
ex 0307 39	-- muut:
0307 39 90	--- <i>Perna</i> spp.
	seepiat (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> ja <i>Sepiola</i> spp.) ja kalmarit (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp. ja <i>Sepioteuthis</i> spp.):
0307 41	-- elävät, tuoreet tai jäädytetyt:
0307 41 10	--- seepiat (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> ja <i>Sepiola</i> -suvun lajit)
	--- kalmarit (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp. ja <i>Sepioteuthis</i>):
0307 41 91	---- <i>Loligo</i> spp., <i>Ommastrephes sagittatus</i>
ex 0307 41 99	---- muut
	- meritursaat (<i>Octopus</i> spp.):
0307 51 00	-- elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 59	-- muut:
0307 59 10	--- jäädytetyt
0307 59 90	--- muut
0307 60 00	- etanat, ei kuitenkaan rantakotilot
	- muut, myös ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:
0307 91 00	-- elävät, tuoreet tai jäädytetyt
ex 0307 99	-- muut:
	--- jäädytetyt:
0307 99 11	---- <i>Illex</i> spp.
0307 99 15	---- meduusat (<i>Rhopilema</i> spp.)
0307 99 18	---- muut vedessä elävät selkärangattomat
0307 99 90	--- muut
	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet:
	-- kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena:
1604 11 00	-- tyynenmerenlohet, merilohi ja tonavanjokilohi
1604 13	-- sardiinit, <i>Sardinella</i> spp. ja kilohaili:
	--- sardiinit:
1604 13 11	---- oliiviöljyssä
1604 13 19	---- muut
1604 13 90	--- muut
1604 15	-- makrillit:
	--- <i>Scomber scombrus</i> ja <i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillit:
1604 15 11	---- fileet
1604 15 19	---- muut
1604 15 90	--- <i>Scomber australasicus</i> -lajin makrilli
1604 16 00	-- sardelli (aito anjovis)
ex 1604 19	-- muut:
	--- <i>Euthynnus</i> -suvun kalat, muut kuin boniitti (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>):
1604 19 31	---- fileet (ns. "loins")

Nimike	Tavaran kuvaus
1604 19 39	----- muut
1604 19 50	--- <i>Orcynopsis unicolor</i> -lajin kala (juovaton sarda) ----- muut:
1604 19 95	----- alaskanseiti (<i>Theragra chalcogramma</i>) ja lyyraturska (<i>Pollachius pollachius</i>)
1604 19 98	----- muut Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt:
1605 10 00	– taskuravut
1605 30	– hummerit:
1605 30 10	– – hummerin liha, keitetty, hummerivoin tai -pastan, pateiden, keittojen tai kastikkeiden valmistukseen
1605 30 90	– – muut
1605 40 00	– muut äyriäiset
ex 1902 20	– täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:
1902 20 10	– – joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia kalaa, äyriäisiä, nilviäisiä tai muita vedessä eläviä selkärangattomia